

**SIAPOC**  
L'EXPERT TROPICAL

Toutes les couleurs de vos envies !

Tél. 0590 52 47 51  
contact@siapoc.com

CARIBBEAN PAINT SARL  
9 rue Café - Hope Estate

Du lundi au vendredi : 7h - 18h  
Le samedi : 8h - 15h

**RELAIS PRO**

**DÉLÉGATION SENATORIALE**

**SECONDE MISSION D'ÉTUDE  
SUR LA RECONSTRUCTION  
ET LA RÉSILIENCE**



page 02

**Voyage pédagogique : aidons-les élèves à boucler le budget !**

page 06

**Air Caraïbes : Une compagnie en pleine croissance**

page 08

**Voyages à la Carte avec lledesaintmartin.com et Saint-Martin Voyages**

page 10

**FANELITE**  
The Famous Caribbean Brand

modèle GONAVE - 100/240v

MOTEUR DC  
Faible Consommation

LED  
960 LM

WWW.FANELITE.COM

Multi  
**CHANGE**

Change & services

|                             |                               |                             |                                    |
|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| RUE KENNEDY<br>7h30 - 17h30 | RUE DE GAULLE<br>8h00 - 15h30 | HOPE ESTATE<br>8h00 - 17h15 | QUARTIER D'ORLEANS<br>8h00 - 15h30 |
|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|

**Western Union**

|   |                             |                                    |
|---|-----------------------------|------------------------------------|
| Rue Kennedy<br>face à la Marina<br>7h30 - 16h15 | Hope Estate<br>8h30 - 16h30 | Quartier d'Orléans<br>8h00 - 14h45 |
|---|-----------------------------|------------------------------------|

WWW.TELEDOM.FR

**7J/7 de 7h à 20h**  
**Ne perdez plus de temps !**

## ■ DÉLÉGATION SENATORIALE

# Une seconde mission d'étude sur la reconstruction et la résilience

Conduite par son président le sénateur de Saint-Barthélemy, Michel Magras, la délégation sénatoriale aux Outre-mer était à Saint-Martin en milieu de semaine dernière, puis à Saint-Barthélemy, afin d'accomplir le second volet de son étude qui porte sur les risques naturels majeurs dans les territoires ultramarins. Un second volet qui porte sur la reconstruction du bâti et de l'humain et sur la résilience.

Pour le premier volet de cette étude, dont le rapport a été rendu courant novembre dernier et figure en ligne sur le site du Sénat ([www.senat.fr/commission/outre\\_mer/index.html](http://www.senat.fr/commission/outre_mer/index.html)), les thèmes abordés portaient sur la prévention des risques et la gestion des événements. Parmi les nombreuses préconisations rendues dans ce premier rapport, et après avoir écouté également les retours d'expérience de la presse et des médias, la délégation sénatoriale soumettait au Parlement que la presse locale, lors d'un événement majeur, puisse obtenir une place dédiée au sein des centres opérationnels, afin de pouvoir accomplir sa mission d'information de la population.

Le président Michel Magras nous confirmait lors d'un point presse tenu jeudi 25 avril dernier,

que cette préconisation devrait être retenue par le gouvernement et que la place des médias locaux serait intégrée dans les centres opérationnels de communication, lors d'un événement climatique ou autre catastrophe naturelle.

## COLLECTER LES RETOURS D'EXPIÉRIENCES

Pour son second rapport qui devrait être rendu en juin prochain, qui porte sur la reconstruction et la résilience, et afin de collecter les retours d'expériences pour en tirer le meilleur, la délégation sénatoriale est allée à la rencontre de nombreux opérateurs et les institutionnels (COM et Etat) qui agissent tous dans des domaines différents, mais finalement transversaux : Communauté éducative, hôteliers, restaurateurs, chauffeurs de taxi, entreprises du

BTP, les opérateurs de réseaux (téléphonie, électricité, eau), l'écosite, mais aussi l'aéroport, le port, la Croix-Rouge, les assurances et la Caisse Centrale de Réassurance, les banques, mais également la population à travers des rencontres avec les conseils de quartiers... « L'objectif affiché n'est pas de porter jugement sur la façon dont a été traité le post-phénomène, ni de faire un diagnostic, mais d'optimiser toutes les procédures si un phénomène du type d'Irma devait se reproduire », indiquait Jean-François Rapin, sénateur du Pas de Calais et rapporteur de la mission, au même titre que notre sénateur Guillaume Arnell et le sénateur de Mayotte, Abdallah Hassani. « Notre mission est importante pour que le gouvernement ajuste les règles, voire légifère, afin d'optimiser le

temps de retour à la normale après un événement climatique », insistait le sénateur Michel Magras. Des propos surenchéris par le sénateur Arnell qui évoquait par exemple, « l'assouplissement des règles relatives au code des marchés publics afin d'accélérer les procédures de reconstruction, ou encore une activation plus rapide des fonds européens. De nombreuses préconisations seront élaborées dans ce second rapport, qui devrait pour certaines déboucher sur des propositions de lois : « Les rapports que nous rendons servent à adapter la législation. Toutes nos préconisations sont



attendues par le gouvernement et donnent matière à légiférer pour écrire un règlement applicable, continuait le sénateur Michel Magras qui reste toutefois bien conscient que « les choses ne peuvent pas se faire du jour au lendemain, mais le travail de terrain que nous menons est une véritable force de proposition, tout en respectant la différenciation territoriale ». Et Michel Magras d'ajouter : « L'Etat est là pour accompagner les collectivités. Si nous respectons les règles régaliennes, nous sommes persuadés que les décisions doivent cependant être prises en partant de l'écoute du terrain. Aller du bas vers le haut ».

## SUIVRE LES PRÉCONISATIONS

Ce second rapport qui clôturera les deux années de cette mission sénatoriale devrait être rendu public avant l'été prochain. Et les sénateurs concluaient : « ce rapport n'est pas une fin en soi... L'important, c'est le suivi et le devenir de toutes ces préconisations ! ». Basées sur l'événement Irma qui reste l'événement de référence venu dévaster les deux Iles du Nord, Saint-Martin et Saint-Barthélemy, les conclusions de cette étude seront applicables à tous les territoires ultramarins, mais aussi aux territoires de l'Hexagone soumis aux risques d'aléas climatiques. **V.D.**

## ■ MARCHAND DE SOMMEIL

### Un propriétaire de Saint-Barthélemy poursuivi devant le tribunal correctionnel

La gendarmerie est intervenue dans un logement situé dans le quartier de Flamands, à Saint-Barthélemy et a constaté que des personnes, ainsi qu'un enfant âgé de 11 ans, vivaient dans des chambres présentant des conditions d'hébergement indignes, exigües, sans climatisation, sales et sous équipées, avec une salle de bain et une cuisine communes sans eau courante depuis Irma.

Des logements très sales et non entretenus, loués pour la somme de 400 euros par mois. Malgré un avertissement donné par l'Agence Régionale de Santé (ARS), le propriétaire n'a procédé à aucun travaux de nettoyage ou d'amélioration de ces logements. Il est dorénavant poursuivi devant le tribunal correctionnel à Saint-Martin, au visa de l'article 225-14 du code pénal et est convoqué à l'audience du tribunal correctionnel du 26 septembre prochain et encourt une peine de cinq ans d'emprisonnement et de 150 000 euros d'amende, indique un communiqué du parquet.

prévoit la réunion de comités locaux de lutte contre les condi-

tions d'hébergement indignes.

**V.D.**



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC  
PEST  
CONTROL  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

# Kooyman

## Carnival

2019

ADJUSTED OPENING HOURS

|  |               |
|--|---------------|
| <b>■ Saturday, April 27<sup>th</sup></b> | Closed        |
| <b>■ Sunday, April 28<sup>th</sup></b>   | 8:00am-1:00pm |
| <b>■ Monday, April 29<sup>th</sup></b>   | 8:00am-6:00pm |
| <b>■ Tuesday, April 30<sup>th</sup></b>  | Closed        |
| <b>■ Wednesday, May 1<sup>st</sup></b>   | Closed        |

On all other dates regular opening hours apply

ENJOY CARNIVAL!

**KOORYMAN**  
THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

COMPAGNIE AÉRIENNE LIAT

# Un avenir plus qu'incertain

L'avenir de la compagnie aérienne régionale Liat (Leeward Islands Air Transport) est sur la sellette et semble des plus compromis, même si sa directrice générale Julie Reifer-Jones se veut rassurante, en affirmant que la compagnie aérienne continuera d'opérer de manière sûre et efficace pour fournir une connectivité et des services sur toute la région.



Julie Reifer-Jones fait remarquer que, malgré la situation financière difficile de la compagnie aérienne, la Liat avait continué à desservir la région avec le soutien de ses principaux actionnaires ; les gouvernements de la Barbade, d'Antigua-et-Barbuda, de Saint-Vincent et les Grenadines et de la Dominique. Elle a toutefois précisé que le transporteur aérien desservait également des destinations où les gouvernements et les autorités n'avaient pas apporté leur soutien pour garantir le maintien d'une connectivité essentielle.

Le Premier ministre de Saint-Vincent et les Grenadines, Ralph Gonsalves, qui est également le président des pays actionnaires de la Liat, a fait part de sa crainte concernant la fermeture imminente du transporteur aérien. Gonsalves a déclaré que le gouvernement de Grenade est le seul à avoir injecté un montant d'environ un million de dollars, la plupart des autres pays qui utilisent la compagnie aérienne font la sourde oreille à la demande du transporteur qui aurait besoin de 5,4 millions de dollars US pour continuer à voler.

## UN MANQUE D'IMPLICATION DES PAYS ACTIONNAIRES

Le président des pays actionnaires, Ralph Gonsalves considère que le manque d'apport financier, des autres pays actionnaires, pourrait mener prochainement à la cessation d'activité de la compagnie aérienne. La directrice générale de la Liat, Julie Reifer-Jones, a indiqué que les discussions en cours avec les gouvernements régionaux avaient pour objectif de mettre en place de nouvelles dispositions qui permettraient de partager les charges entre tous les pays qui bénéficient actuellement des services de la Liat. La flotte de la Liat compte 10 appareils, dont sept sont loués et trois appartiennent à la Banque de Développement des Caraïbes (CDB) basée à la Barbade. La Liat exploite actuelle-

ment 491 vols par semaine sur son réseau de 15 destinations. Ralph Gonsalves estime qu'une décision devra être prise rapidement et qu'il faudra probablement demander à la CDB de vendre ses trois appareils et de n'exploiter que les sept autres, puis de faire voler d'autres compagnies sur des distances plus courtes.

## LA BANQUE EUROPÉENNE D'INVESTISSEMENT À LA RESCOURS

La compagnie est en train de procéder à une restructuration pour améliorer ses opérations et avait notamment demandé une réduction des salaires des pilotes de l'ordre de 10 %, et ceux-ci ont pu avoir une baisse de salaire de 6 %. Mais Ralph Gonsalves assure que cela ne change pas grand-chose à l'af-

**EXOFOR**

Forage et traitement de l'eau  
Drilling Service Water Treatment

- FORAGES PIEUX ET MICRO PIEUX
- ANCRAGE DE PAROI
- ETUDE DE SOL

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin  
+590 590 528 322 - www.exoform.com - info@exoform.com

faire, tout en précisant qu'il ne pense pas que les salariés saisissent parfaitement ce qu'il se passe. Des discussions auraient été entamées avec la Banque Européenne d'Investissement (BEI) par la Première ministre de la Barbade, Mia Mottley, afin d'obtenir un éventuel financement dans le secteur des transports régionaux. Sans donner plus de détails, cette dernière as-

sure avoir rencontré le vice-président de la BEI et l'entité serait disposée pour participer à des projets régionaux. La Liat exploite une flotte moderne d'avions ATR 42 et ATR 72 et appartient à des actionnaires régionaux, la majorité d'entre eux étant les gouvernements de la Barbade, d'Antigua-et-Barbuda, de la Dominique et de Saint-Vincent et les Grenadines.

Roger Masip

# soul

Born to be wild

Choisissez la vôtre !

**5** ANS  
KIA GARANTIE

**REMISES EXCLUSIVES**

sur tous les modèles

**KIA soul**

de **2000**

à **2500€ !!!**

The Power to Surprise

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05

GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

## ■ ENVIRONNEMENT

# Parution de l'édition trimestrielle du journal de la Réserve Naturelle

La Réserve Naturelle de Saint-Martin vient de publier la 34e édition de son journal électronique, un numéro bourré d'informations sur la vie de la Réserve et ses activités. La prochaine réunion du Comité national d'IFRECOR à Saint-Martin, la protection des récifs coralliens, un sujet complet sur les tortues et sur les mammifères marins, la reconquête des étangs, les incivilités et les nuisances commises sur le domaine de la Réserve, mais aussi d'autres thèmes intéressants sont développés dans ce numéro. Survol de cette nouvelle édition...



zones tropicales et leurs incidences sur les aménagements des zones littorales. A l'occasion de ce comité, la Réserve Naturelle va lancer un concours de la plus belle photo en rapport avec les récifs coralliens et les zones humides, dont font partie les mangroves de Saint-Martin.

## SIGNATURE D'UNE CONVENTION AVEC UN FABRICANT DE CRÈME SOLAIRE 100 % BIO

L'IFRECOR (Initiative française pour les récifs coralliens) sera à Saint-Martin, du 3 au 7 juin 2019, pour la 12e réunion de son Comité National. La Réserve Naturelle de Saint-Martin va coordonner l'organisation de ce séminaire qui accueillera environ 35 personnes. L'ouverture officielle se tiendra à la CCISM le lundi 3 juin, et les activités internationales et régionales en matière de récifs coralliens seront inscrites à l'ordre du jour. Les jours suivants seront consacrés aux problématiques liées à la conservation des récifs coralliens, ou encore aux effets du changement climatique sur les

Le journal de la Réserve signale que chaque année, entre 15 000 et 20 000 tonnes de crème solaire sont déversées dans les océans et constituent, avec le réchauffement climatique, l'une des principales causes du blanchiment corallien. Parmi les produits chimiques, et toxiques, destinés à protéger les peaux des UV, figure l'oxybenzone qui est un poison pour le corail, dont il modifie l'ADN et qui fait mourir les nouvelles pousses. Afin d'utiliser de nouvelles

crèmes solaires 100 % bio et respectueuses de l'environnement, la Réserve Naturelle va bientôt signer une convention de mécénat avec la société Alpha-nova. Située à Hyères, cette société a mis au point des produits solaires respectueux de l'environnement. Elle versera à la Réserve 1 % de son chiffre d'affaire sur les produits solaires au niveau mondial, en échange la Réserve s'engage à favoriser, entre autres actions, la restauration des coraux sur son espace marin.

Un dossier complet sur les tortues est proposé aux lecteurs, à qui les responsables de la Réserve expliquent que dans un contexte de reconstruction, le suivi de la ponte des tortues marines s'est une nouvelle fois déroulé de mars à novembre 2018. Durant cette période, ce ne sont pas moins de 104 traces qui ont été enregistrées, pour 288 patrouilles réalisées. Dans la mesure où la majorité des pontes survenues en 2017 ont été détruites par le cyclone Irma, il convient

de prendre soin de ces individus. La reconstruction de Saint-Martin devra également prendre en considération la remise en état des sites de ponte fait remarquer la Réserve.

## DES BALISES POUR SUIVRE LE DÉPLACEMENT DES BALEINES

La mission scientifique MEGARA 4 qui consiste à maintenir ou améliorer les conditions d'accueil pour les populations de mammifères marins a été un succès, 6 balises ont été déployées, 8 prélèvements de peau ont été effectués, une douzaine de photos de caudales et de nombreux enregistrements de chants des mâles ont été réalisés. Le suivi des baleines à bosse réalisé dans les eaux de Saint-Martin et des îles environnantes a pour objectif de développer une meilleure compréhension de la biologie des baleines à bosse caribéennes. A l'aide de ces balises, les scientifiques savent, par



exemple, qu'un individu a mis le cap sur l'Amérique du Nord, qu'un autre se dirige vers l'Europe, et que deux femelles et leurs baleineaux se déplacent entre les îles environnantes.

Le journal de la Réserve Naturelle n'est pas imprimé et est uniquement distribué par voie électronique. Il est possible de le télécharger sur le site de la Réserve Naturelle de Saint-Martin, [www.reservenaturelle-saint-martin.com](http://www.reservenaturelle-saint-martin.com), ainsi que sur Facebook, [www.facebook.com/Reserve.Naturelle.StMartin](http://www.facebook.com/Reserve.Naturelle.StMartin). Il est également possible de recevoir le journal électronique chez soi en s'inscrivant sur la liste de distribution à travers le site [www.reservenaturelle-saint-martin.com](http://www.reservenaturelle-saint-martin.com). **Roger Masip**

# All-New SPORTAGE



New Facelift

5

ANS  
KIA  
GARANTIE



The Power to Surprise

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05

GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

\*Voir conditions en concession. Photo non contractuelle

■ INCIVILITÉS

# Inquiétante recrudescence de vols et de vandalisme d'engins de travaux publics

Depuis plusieurs mois, les entrepreneurs du bâtiment sont la proie de vandalisme et de vols perpétrés sur leurs engins de travaux, y compris leurs véhicules, et de vols de matériaux sur les chantiers. Planches, tôles, outils, batterie, vol de carburant....



Des faits qui engendrent des préjudices importants, tant sur les entreprises et leur trésorerie, mais également impliquent des retards dans les travaux. L'association des entreprises du bâtiment public qui regroupe les plus grosses entreprises s'inquiète tant pour ses adhérents que pour les petits artisans, qui sont l'objet des mêmes méfaits et pour qui les conséquences fi-

nancières peuvent être dramatiques : « On soupçonne qu'une filière se soit créée pour organiser ce trafic de pièces d'engins de travaux, peut-être pour le cuivre, ou autre... mais le problème est que souvent les biens dégradés ou volés ne sont pas des biens assurables, donc les victimes ne vont pas toujours déposer une plainte à la gendarmerie. L'un de nos adhérents a récem-

ment porté plainte car on lui avait dérobé et vandalisé du matériel pour un montant de 6000 euros. Celui-ci est allé déposer une plainte », nous indique l'association du BTP qui recommande à l'ensemble des entrepreneurs du bâtiment d'être très vigilants et de sécuriser au maximum les chantiers, les matériels et les véhicules. V.D.

■ ÉVASION

# Réservez vos prochaines sorties sur le Scoobi-Too !

L'équipe du Scoobi-Too vous propose chaque semaine de magnifiques journées de détente et d'évasion, dans les eaux turquoise aux alentours de Saint-Martin et vers des destinations toutes plus paradisiaques.



Pour connaître les joyeuses virées concoctées pour cette semaine par le staff, contacter le Scoobi-Too au 0690 73 66 63 et apprêtez-vous à vivre des moments inoubliables dans une ambiance toujours pleine de chaleur et de convivialité.

Et toujours à bord tout l'équipement pour de belles plongées en apnée. Repas inclus et open bar. Les départs se font depuis l'embarcadère de l'hôtel Grand Case Beach Club où l'équipage vous donne rendez-vous à 8h45. (Ne pas oublier les passeports).

Attention, les places sont limitées. Les réservations peuvent se faire par téléphone au 0690 73 66 63, par mail marine@wanadoo.fr ou bien directement sur le site Internet www.scoobidoo.com avec possibilité de paiement en ligne.

**Palmex SXM**  
LA SOLUTION PERMANENTE

**LEADER MONDIAL de FEUILLES DE PALMIER SYNTHÉTIQUES POUR DES TOITURES DURABLES À L'ASPECT NATUREL**

- DEVIS GRATUIT
- GARANTIE 20 ANS
- AUCUN ENTRETIEN
- ÉTANCHÉITÉ 100% GARANTIE
- ESTHÉTIQUE & VALEUR AJOUTÉE
- QUALITÉ DE POSE CERTIFIÉE
- RÉSISTE AUX INTEMPÉRIES (TEMPÊTES, CYCLONES)

PARTICULIERS  
HÔTELLERIE • RESTAURANTS  
ARCHITECTES • COLLECTIVITÉS

**DISTRIBUTEUR «EXCLUSIF»**  
Saint Martin • Sint Maarten • Anguilla

**SHOW ROOM**  
N°15 Bâtiment Mont Joly • 11/13 Rue Barbuda  
ZI Hope Estate • 97150 Saint-Martin  
Tél. : 06 90 71 66 90 palmexsxm@gmail.com

**IZI LIGHT**  
INNOVATIVE SOLAR LIGHT

AGENT EXCLUSIF  
**SRESKY**

**VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE**

**MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU**

**LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC**

À PARTIR DE 25€/M<sup>2</sup>

**PELOUSE SYNTHÉTIQUE**

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33  
www.izilight.net  
www.izilight.com - www.izigrass.net  
info@izilight.net - izilight

VOYAGE PÉDAGOGIQUE

# Sur les traces de la tragédie du volcan de la Montagne Pelée : aidons-les élèves à boucler le budget !

25 élèves d'une classe de 4e du collège Soualiga devraient se rendre du 26 mai au 2 juin prochains en Martinique, à la rencontre de l'histoire de l'éruption du volcan de la Montagne Pelée. Un voyage pédagogique dont les objectifs sont multiples, mêlant la connaissance de l'histoire et un parallèle avec le vécu d'une terrible catastrophe naturelle au cours de laquelle 30 000 personnes ont péri. Seul problème à un peu plus d'un mois du départ : le budget n'est pas totalement bouclé.



L'éruption de la montagne Pelée, l'une des catastrophes naturelles les plus meurtrières du 20e siècle.

Une communauté éducative se bat au quotidien pour tenter d'apporter le meilleur aux élèves. Les voyages pédagogiques qui ont pendant longtemps cruellement fait défaut dans le programme des élèves de Saint-Martin sont aujourd'hui de plus en plus courants, et l'on ne peut que s'en féliciter. Ces voyages permettent aux jeunes de découvrir d'autres horizons que ceux limités aux contours de

l'île. Toutefois, leur organisation se heurte encore trop souvent à un manque de moyens et boucler le budget devient le maître mot.

## IL MANQUE ENCORE 5000 EUROS !

A l'initiative de Christian Renon, professeur de Sciences et Vie de la Terre (SVT), 25 élèves d'une classe de 4e du collège Soualiga se préparent à ce voyage péda-

gogique en Martinique dont le départ est prévu le 26 mai prochain. « Le budget total est de 18000 euros, et il nous manque pour l'heure 5000 €. J'ai ouvert une cagnotte en ligne sur la plateforme leetchi.com nommée « La tragédie de la Montagne Pelée en Martinique », afin de collecter les fonds qui nous man-

quent », explique le professeur qui nous a également contactés pour que nous nous fassions aussi l'écho de cet appel à la solidarité. Alors nous ne pouvons qu'encourager tout un chacun à participer à cette cagnotte. Quelques euros multipliés par des centaines de personnes, et la boucle pourrait être bouclée

## Projet de découverte de l'éruption de la Montagne Pelée

Cette région est entrée dans l'Histoire de façon dramatique le matin du 8 mai 1902 lorsque l'éruption de la montagne Pelée, l'une des catastrophes naturelles les plus meurtrières du 20e siècle, a tué les 30 000 habitants de la ville de Saint-Pierre en quelques minutes seulement. Aujourd'hui, le musée Franck Perret à Saint-Pierre, la maison régionale du Volcan au Morne-Rouge ou le Centre de découverte des sciences de la terre, installé dans un bâtiment parasismique exceptionnel, vous démontrent les particularités des éruptions « péleennes ».




**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- Un expert-comptable :  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46      Siège social : AGORA IDN  
E-mail : agora.idn@gmail.com      34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

pour que ces 25 élèves partent à la découverte de cette tragédie vécue par l'île voisine. Et leur apporte une nouvelle dimension dans leur éducation. On compte sur vous !

V.D.

## Objectifs du voyage pédagogique

Comprendre comment une catastrophe naturelle a pu bouleverser une société entière ; Comprendre le retentissement mondial et l'importance scientifique pour la Volcanologie ; Favoriser l'ouverture d'esprit, éveiller la curiosité et parfaire les connaissances des élèves sur l'espace caribéen ; Sensibiliser les élèves sur leurs racines caribéennes et une autre culture ; Appréhender cet événement sous tous ses aspects : scientifique, littéraire, culturel, artistique, économique, sociétal ; Comprendre et échanger sur les craintes et la résilience d'une population face à un risque majeur potentiellement meurtrier, pour améliorer la protection et la prévention. Mettre en place des liens entre élèves, établissements et territoires pour envisager des échanges futurs entre Saint-Martin et la Martinique, afin de concrétiser un esprit de partage et de solidarité.

www.mulletbayresidences.com



**UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY**

**80%  
vendu\***



- Studio/ 1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>
- 2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>
- 3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>
- Et 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

**STARTING PRICES  
\$165 000**

\* Reste 18 unités sur 75 à vendre  
La construction a démarré depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2018



**JORDAN VILLAGE**

+1 (721) 584-0000

contact@mulletbayresidences.com

Jordan Village Residence  
#15 Jordan Road - Cupecoy

www.mulletbayresidences.com

SUPER U

**& Au Pain Gourmand**

FERMETURE  
EXCEPTIONNELLE

MERCREDI  
1er MAI 2019




# Le tout nouveau 2019 Tucson

## Fusion d'innovation et de confort haut de gamme.



Recharge sans fil



Phares à décharge haute intensité



Caméra à angle 360°



Hayon électrique

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay. Merci d'appeler Jean-François, Véronica ou Eric au +1 (721) 544-5294.



**Motorworld**  
20 Welfare Road, Cole Bay  
Phone: +1 (721) 544-5294, [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)



100,000km  
de garantie



# Le tout nouveau Creta 2019

## Le Parfait VUS.



Toit ouvrant électrique intelligent



Feux diurnes en LED



Jantes sportives en alliage



Essuie-glaces sensibles à la pluie

Un capot plus arrondi et des pare-chocs plus volumineux donnent une forte première impression. Il fait tourner les têtes aussi facilement qu'il prend les virages, le tout nouveau Creta 2019 a été réalisé à la perfection.



**Motorworld**  
20 Welfare Road, Cole Bay  
+1 (721) 544-5294, [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)



100,000km  
de garantie



■ AIR CARAÏBES

## Une compagnie en pleine croissance

Avec un chiffre d'affaires de 482 millions d'euros réalisé en 2018, la compagnie aérienne Air Caraïbes continue sa croissance qui est de l'ordre de 10,3 % par rapport à l'année 2017. Toutefois, en raison de la hausse des prix du pétrole, mais aussi du taux de change euro-dollar, le bénéfice net s'établit à 10,4 millions d'euros, soit une baisse de -13,4%, par rapport à l'année précédente.



Selon le directeur général d'Air Caraïbes, Patrick Malval, l'année 2018 s'est terminée avec un mouvement de plus de 1,6 million de personnes transportées, ce qui représente environ 100 000 passagers supplémentaires, soit +7 % par rapport à 2017. Le trafic a effleuré, en 2018, les 1,3 million de passagers dans la seule catégorie long-courrier, une augmentation de l'ordre de 11,5 %. Et entre 2016 et 2018, le nombre de passagers a connu une forte

progression puisqu'il est établi à 48 %. Les circonstances d'exploitation affectées par les indemnités versées à des passagers en raison des retards, ainsi que les coûts d'affrètement, expliquent la baisse du résultat net. Pour l'année 2019, Air Caraïbes, filiale du groupe Dubreuil, prévoit une augmentation du chiffre d'affaires qui s'établirait à 524 millions d'euros, ainsi qu'un résultat net de 15,5 millions d'euros. Le mois de juillet

2019 verra la mise en service d'un troisième Airbus A350-900 en remplacement d'un Airbus A330-300. La compagnie aérienne a en prévision la mise en service de ce troisième Airbus A350-900 sur la ligne Paris/Cayenne, passant ainsi de 5 liaisons hebdomadaires à 6, pouvant aller jusqu'à 7 en période de pointe. Une ligne supplémentaire concernera aussi Saint-Martin pour la saison d'hiver. Air Caraïbes va également renforcer son offre sur Cuba, grâce à un code-share avec la compagnie Corsair.

Le premier Airbus A350-1000 sera intégré à la flotte le 16 décembre 2019. Cet appareil comprend 40 sièges de plus que l'A350-900, portant ainsi le nombre de sièges à 429, dont 24 en classe Madras, 45 en classe Caraïbes et 360 en classe Soleil.

Roger Masip

■ TRAVAIL

## Les entreprises de Saint-Martin éligibles aux emplois francs

Dans un communiqué conjoint, la préfecture des îles du Nord et la Collectivité de Saint-Martin informent que cette dernière est éligible aux emplois francs. Ainsi, depuis le 28 mars dernier, les entreprises établies sur le territoire de Saint-Martin peuvent bénéficier des emplois francs et d'aides de la part de l'Etat.

Le recrutement d'un(e) salarié(e) habitant dans un des deux quartiers de la Politique de la Ville que compte Saint-Martin, c'est-à-dire Sandy Ground et Quartier d'Orléans, ouvre la possibilité d'obtenir une aide de l'Etat de l'ordre de 15 mille euros pour un CDI et de 5 mille euros pour un CDD de plus de 6 mois. S'il s'agit d'une opportunité financière, mais aussi d'une nouvelle dynamique pour la gestion des ressources humaines de l'entreprise. Selon la préfète Sylvie Feucher et le président Daniel Gibbs, signataires du communiqué, c'est une occasion unique de recruter de nouveaux talents qui apporteront, sans aucun doute, de la valeur ajoutée à l'entreprise qui recrutera. C'est également, pour le territoire de Saint-Martin, une



chance pour les 10 mille personnes qui vivent dans un quartier prioritaire et ceux qui sont en recherche d'emploi. Parmi ces résidents, les entreprises trouveront des compétences, des expériences et des parcours qui pourront les intéresser. L'expérimentation des emplois francs est un dispositif qui est accessible et

simple à mettre en œuvre, et tous les employeurs qui sont affiliés à l'assurance chômage sont éligibles et ce quel que soit leur lieu d'implantation. Le Pôle Emploi sera l'interlocuteur unique et une procédure simplifiée facilitera les démarches des entreprises.

Roger Masip

# PICK-UP WINGLE

## ALLIEZ L'UTILE À VOTRE STYLE

### WINGLE 5

#### SIMPLE CABINE

Élegant et robuste, audacieux et saisissant



4X4, ESSENCE, BOITE MANUELLE 14 900€

4X4, DIESEL, BOITE MANUELLE 16 900€

### WINGLE 6

#### DOUBLE CABINE

Le pickup Gentlemen



4X4, ESSENCE, BOITE MANUELLE 17 900€

4X4, DIESEL, BOITE MANUELLE 19 900€



Great Wall

26 Welfare Road - Sint Marteen

Tél : 001 721 556 3737

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop  
Le samedi de 8h30 à 12h

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)

Cel : 0690 888 107 | Email : infos@firstautosxm.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h



Photos non contractuelles





## ■ A SAVOIR

## Ateliers d'apprentissage

Depuis le mois de janvier 2018, l'association des Compagnons Bâisseurs est présente à Saint-Martin avec pour objectif l'accompagnement dans l'auto-reconstruction et l'auto-réhabilitation du bâti. L'association organise des ateliers destinés aux particuliers

afin d'apprendre à réaliser divers petits travaux. Les ateliers se déroulent en alternance sur le parking de la MJC de Sandy Ground et à l'entrée de Quartier d'Orléans.

Pour toute information, contacter Thierry du Centre de ressources au 0690 17042 23.

| ATELIERS PAR THÈMES  | Sandy Ground (parking MJC) | Quartier d'Orléans (entrée du village sur la droite) |
|--|----------------------------|--|
| Organisation et mise en place d'un chantier de peinture. Maîtrise de l'application sur plafond. Application de peinture d'une pièce entière. Nettoyage du chantier et du matériel.                                       | Jeu 2 mai, de 9h à 12h     | Vendredi 10 mai, de 9h à 12h                         |
| Réparation plomberie. Economie d'eau. Remplacement d'un robinet. Remplacement et entretien d'un siphon. Remplacement d'une chasse d'eau. Sensibilisation aux économies d'eau dues au mauvais état de la plomberie.       | Jeu 9 mai, de 9h à 12h     | Vendredi 24 mai, de 9h à 12h                         |
| Fabrication de mobilier issu de récupération de bois de récupération.  | Jeu 16 mai, de 9h à 12h    |  |
| Fabrication de lits superposés en bois. Optimisation de l'espace intérieur d'un logement.  | Mardi 21 mai, de 9h à 12h  |  |
| Second atelier bois de récupération avec fabrication de jardinières.   | Mardi 28 mai, de 9h à 12h  |  |
| Technique de pose de faïence. Calepinage/découpe/collage.  | Mardi 28 mai, de 9h à 12h  |  |
| Préparation des fonds avant application de peinture. Maîtrise des enduits. Technique des joints de plaques de plâtre et réparation des fissures. Nettoyage et entretien de l'outillage après son utilisation.            |                            | Vendredi 3 mai, de 9h à 12h                          |
| Sensibilisation aux risques d'électrocution dus à un circuit électrique vétuste. Petite réparation électrique. Apprentissage d'un circuit électrique dans une habitation. Remplacement d'une prise et d'un interrupteur. |                            | Vendredi 17 mai, de 9h à 12h                         |

## Communiqués

## LA CAMPAGNE D'IMPÔT SUR LE REVENU 2019 EST LANCÉE!

Les contribuables sont ainsi invités à déposer leurs déclarations d'impôt sur le revenu au pôle fiscal du centre des finances publiques (CDFP) de Saint-Martin au plus tard, le 31 mai 2019. Afin d'accompagner les usagers dans l'accomplissement de leurs formalités, l'accueil sera ouvert au public le lundi, mardi et jeudi de 8h00 à 14h00, le mercredi et le vendredi de 8h00 à 12h00, du 06 mai jusqu'au 31 mai 2019. En complément de l'accueil physique, les notices des déclarations peuvent être utilement consultées dans la mesure où elles contiennent les informations nécessaires à aider tout un chacun, à remplir sa (ses) déclaration (s). Ces notices sont notamment disponibles à l'accueil du pôle fiscal ou sur le site de la Collectivité ([www.com-saint-martin](http://www.com-saint-martin), rubrique fiscalité).

Les personnes arrivées à Saint-Martin au cours de l'année 2018 sont invitées à télécharger leurs déclarations sur le site de la Collectivité de Saint-Martin (rubrique fiscalité), ou à les retirer à l'accueil du pôle fiscal.

Les déclarations dûment remplies peuvent être déposées dans la boîte aux lettres du pôle fiscal du CDFP, située à l'extérieur du bâtiment, ou peuvent être envoyées :

- par mail: [cfip.sxm-pole.fiscal@dgfip.finances.gouv.fr](mailto:cfip.sxm-pole.fiscal@dgfip.finances.gouv.fr)

- par voie postale: Centre des finances publiques de Saint-martin : - Pôle fiscal - 16 rue Jean-jacques Fayel - BP 1084 - 97061 Saint-martin Cedex

## UNE FORMATION POUR LES CHAUFFEURS DE TAXI ORGANISÉE PAR LA COLLECTIVITÉ

La formation de capacité professionnelle de conducteurs de taxi et de grande remise (VTC) organisée par la Collectivité de Saint-Martin a été dispensée sur deux semaines, du 08 au 20 Avril 2019, auprès des conducteurs de taxi en activité dans le cadre de la formation continue ou de nouveaux conducteurs prêts à exercer la profession. Les bénéficiaires d'opération de transfert d'un titulaire vers un tiers

**L'INSTANT Selfie**

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

JEUX CONCOURS



**PHOTO**  
Caribes

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

**GAGNANT DE CETTE SEMAINE**  
SAM AVEC YANNICK NOAH

Envoyez votre photo à [photocxm@gmail.com](mailto:photocxm@gmail.com)

à titre définitif ou provisoire (location, salarié) ainsi que les conducteurs ou demandeurs de licence de grande remise ont ainsi eu l'opportunité de suivre cette formation qualifiante proposée par la collectivité.

L'objectif était de permettre aux taxiteurs et entrepreneurs de grande remise d'obtenir le certificat de capacité professionnelle et d'être en règle par rapport à la législation en vigueur. Le contenu de cette formation est particulièrement dense, il traite à la fois de la réglementation de la profession, des obligations administratives, du code de la route, mais aussi de sujets plus larges comme la sécurité du conducteur, la fiscalité pour ce type d'entreprise, la comptabilité et le fonctionnement de l'entreprise, la couverture sociale des artisans, sans oublier l'approche commerciale propre à ce métier de contact.

# MULTI TOITURE

*Bien sûr !*

EXPERTISE ET FIABILITÉ DEPUIS 1995








**MULTITOITURE - SIÈGE**  
N° 94 RN7, Quartier d'Orléans  
Philippe Rosier : 0690 22 63 72  
[philippe@multitoiture.com](mailto:philippe@multitoiture.com)  
Victor Doublet : 0690 48 40 04  
[victor@multitoiture.com](mailto:victor@multitoiture.com)

**MULTITOITURE**  
Tél. : +590 590 87 17 12  
Fax : + 0590 87 17 14

## ■ TOURISME

# Des « Voyages à la Carte » avec Iledesaintmartin.com et Saint-Martin Voyages

Une excellente nouvelle pour tous, visiteurs et résidents de notre île: le site Internet [iledesaintmartin.com](http://iledesaintmartin.com) qui est en plein essor, véritable vitrine du territoire, et l'agence de voyage incontournable sur la place, Saint-Martin Voyages, vont travailler en partenariat pour promouvoir des « voyages à la carte ». Une idée qu'il fallait inventer !



Le petit site Internet [iledesaintmartin.com](http://iledesaintmartin.com) est en passe de devenir grand... Mis en ligne en ce début d'année, son fondateur, Franck Derimay n'en finit pas de fourmiller d'idées. La dernière en date, travailler en étroite collaboration avec Saint-Martin Voyages, qui fêtera cette année ses 20 ans d'existence, afin d'élargir encore la visibilité de Saint-Martin pour les visiteurs, mais aussi pour les résidents. « Ce partenariat avec [iledesaintmartin.com](http://iledesaintmartin.com) est une belle opportunité pour notre agence de voyages d'élargir notre gamme de produits et d'offrir de véritables séjours à la carte pour les personnes qui souhaitent nous rendre visite, mais également pour les résidents qui n'ont pas toujours le temps de venir jusqu'à l'agence », s'enthousiasme Nicaise Wachter, directrice de l'agence. Ainsi, Saint-Martin Voyages va-t-elle désormais devenir aussi agence « réceptifs » et proposer à sa clientèle de l'extérieur des séjours à Saint-Martin avec des tarifs négociés de toutes parts : vols, hébergements, location de véhicules et activités à faire sur l'île. Des voyages à la carte et personnalisés comme il n'en existe pas encore sur la partie française de l'île et qui offrent l'avantage pour les touristes d'avoir localement un interlocuteur. Ce qui est loin d'être le cas pour les séjours vendus en ligne par des opérateurs qui n'ont pas pignon sur rue à Saint-Martin... Et certaines mauvaises surprises ne trouvent pas de solution pendant le séjour.

## RÉPONDRE AU PLUS PRÈS DES BESOINS DE LA CLIENTÈLE

Le principe est simple, les tou-

ristes n'ont qu'à remplir sur le site un formulaire en ligne qui expose leurs envies et leurs besoins, et Saint-Martin Voyages, dont le professionnalisme basé sur 20 ans d'expérience n'est plus à démontrer, s'occupe du reste. Les résidents qui souhaitent également programmer des séjours à l'extérieur de l'île et qui n'ont pas le temps de se rendre à l'agence située sur la route de la Baie Orientale (sur le parking du magasin la Péninsule), peuvent également le faire désormais en ligne via ce même formulaire. C'est un véritable service personnalisé qui existe désormais via la plate-forme [iledesaintmartin.com](http://iledesaintmartin.com).

Les voyages à la carte sur Saint-Martin s'adressent pour l'heure aux personnes résidant en Guadeloupe, Martinique, Saint-Barthélemy et France métropolitaine. En revanche, ce nouveau service s'adresse aux résidents de Saint-Martin qui souhaitent se rendre partout dans le monde, comme le fait déjà Saint-Martin Voyages en agence.

## UN SITE INTERNET EN PLEIN ESSOR

Pour mémoire, le site Internet [iledesaintmartin.com](http://iledesaintmartin.com), décliné dans un graphisme dont l'esthétique et les images donnent à eux seuls envie de plonger dedans, permet en un clic de découvrir ou redécouvrir le territoire, d'être informé des nouveautés, des événements, de l'actualité, des activités du moment à ne pas manquer et des « places to be ». Entre les activités en tout genre et les sites touristiques à visiter, les événements et la vie festive, les sentiers de randonnées, les bars, les clubs et les casinos, les restaurants, les hô-

tels, les marinas et les ferries, le shopping, les locations de véhicules et de bateaux, les aéroports et toutes autres informations pratiques... la pla-

teforme [iledesaintmartin.com](http://iledesaintmartin.com) réunit à elle seule toutes les informations utiles et agréables pour une découverte des quatre coins de l'île, en français, en an-



Les voyages à la carte à Saint-Martin sont désormais possibles grâce au nouveau partenariat scellé entre Nicaise Wachter de Saint-Martin Voyages et Franck Derimay de [iledesaintmartin.com](http://iledesaintmartin.com)

glais et en espagnol ! Le site Internet, qui n'en finit pas de tisser sa toile, a atteint pour le mois dernier un joli score de plus de

6000 vues. Longue et belle vie à ce nouveau partenariat dont l'île de Saint-Martin sera la première bénéficiaire. **V.D.**



# Fiabilité Longévité Plaisir



**Saint Martin Cars**  
67 Route de Sandy Ground  
97150, St. Martin  
0590 871608

# 2019 NISSAN PATHFINDER

[SaintMartinCars.com](http://SaintMartinCars.com)

■ PÊCHE AU GROS

# Marsoukilla vainqueur du 'LTC Fishing Cup'

La 2e édition de ce concours de pêche traditionnelle s'est déroulée samedi avec 7 bateaux engagés et une belle arrivée sur la plage du restaurant le Temps des Cerises à Grand Case.



1<sup>er</sup> équipage Marsoukilla.

Si les organisateurs ont enregistré moins d'équipages que pour la première édition qui comptait pas moins de 17 bateaux, cette journée sera néanmoins très plaisante pour tous car globalement tout le monde aura ramené du poisson entre wahoos, thons et dorades. Au classement établi en fonction

du nombre de poissons et du poids global des prises par bateau, ce sont les pêcheurs de Saint Barthélémy sur Marsoukilla qui gagneront ce concours avec 7 poissons ramenés et le plus gros thon de la journée avec 42 livres.

Ensuite le bateau One Shot se classera 2e avec l'équipe de la Cabane du Pêcheur qui établira le record du plus gros poisson avec un Wahoo de 77 livres, tandis que le Love Boat prendra la 3e place sur le podium.

Les organisateurs du 'Temps des Cerises' et de la 'Cabane du Pêcheur' avant de passer aux récompenses, remercieront les sponsors qui les ont soutenus : Cadisco, Orange et la marque



La plus grosse prise de la journée.

One Love et répartiront le montant des inscriptions aux trois meilleurs équipages à raison de 40% des engagements pour le premier, 25% pour le 2e et 15% pour le 3e. Sur place notons la grande Beach Party qui était organisée de 11h à 22h avec les Dj's Rudyness, Patrice et Jmz à l'animation, le barbe-

cue et la buvette pour la détente, en attendant l'arrivée des bateaux et la fête ensuite avec tous les participants qui étaient tous passés à côté de très grosses touches dans cette journée de pêche !



2<sup>ème</sup> équipage One Shot.



■ SHIDOKAN

## Pour être toujours en forme...



Le Club 'Caribbean Shidokan' rappelle à tous les amateurs d'Arts Martiaux, à tous ceux qui voudraient découvrir ce sport ou parfaire leur condition, que la salle est située sur la place de Bellevue à côté de 'King Pneu' avec le calendrier des heures d'entraînement suivant : Cours Adultes : Lundi - Mercredi - Vendredi de 19h à 20h30, Cours Enfants : Mercredi 14h30 à 15h30 4ans/6ans, 15h30 à 16h30 6ans et plus, et Samedi 9h à 10h 4ans/6ans, et 10h à 11h 6ans et plus.

# NOUVEAU

## ARRIVAGE D'UNE GAMME COMPLETE DE PEINTURE DE MARQUE TOLLENS



HOPE ESTATE | 0690 29 80 54  
 NOUVEAUX HORAIRES | Lundi au Vendredi 6h30 | 17h NON STOP | Samedi 9h | 12h



- MATÉRIAUX
- BOIS
- CARRELAGE
- SANITAIRE



# La tournée de Mimi

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

### Des 'Adepectives Sundays' de Feu !



Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay, qui est un spot incontournable au travers de ses concerts tous les soirs, est également depuis plusieurs mois le lieu le plus festif de l'île avec ses 'Beach Party' du dimanche. En effet pour s'éclater de 14h à 22h, c'est le 'Must' de l'ambiance dans un cocktail de sons électros très percutants et de mixages subtilement aménagés, avec l'excellent Mister T aux platines entouré de ses deux complices les Dj's Leo et Stabtone. Au programme des animations cette semaine nous retenons : le lundi 29 avril le groupe Sms Ex-

périence sur du Pop-Funk, mardi 30 avril la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 1er mai le duo Alfrédo et Yonnis sur des partitions Pop-Rock, jeudi 2 mai la soirée 'Jazzy-Soul' avec Ayan Farah, vendredi 3 mai la Party 'Sax-Reggae' avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 4 mai avril la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, et dimanche 5 mai la grande 'Beach Party' de 14h à 21h avec Dj Mister T entouré des Dj's Léo et Stabtone aux platines, dans un 'Adeptive Sundays' toujours très dansant pour vous éclater !



## AU LOTUS (Simpson Bay)

### Deux excellents DJ's invités...



En organisant vendredi dernier la 'Bollywood Fever' et samedi la 'King's Day Party', le Club a proposé une nouvelle fois à tous ses clients deux belles soirées d'ambiance, avec d'excellents Dj's à l'affiche pour donner au club de chaudes couleurs festives... En effet pour débiter le week-end avec les saveurs indiennes, le célèbre Dj Rinku qui arrivait de Mumbia (India) n'aura pas eu le temps de s'adapter à l'île pour mettre le feu sur le 'Dance Floor' avec un 'Best Disco Hindi' très performant. Au travers des inspirations musicales identiques à celles d'Europe ou des Etats-Unis, les tubes Hip Hop, RnB, Rap, interprétés en Indien avaient le même impact sur les danseurs qui n'auront pas manqué de s'éclater toute la soirée. Il est vrai que ce Dj Rinku est considéré comme l'un des tout meilleur 'Performer' derrière les platines en Indes avec son 'Mix Dance Song' à toutes les tendances musicales.

Samedi pour la nouvelle soirée blanche s'était au tour du Dj James Mac qui arrivait de France de prendre les commandes de 'l'Elegant Saturday' avec des mixages affûtés pour déchaîner les amoureux des meilleurs sons électros. Un jeune animateur très en vue actuellement dans les grands Clubs de Paris à Marseille, Lyon et au travers des plus gros festivals qui aura magiquement fait parler sa musique sur des rythmes détonnants. Dans les autres dates à retenir, nous notons le mercredi 1er mai, la 'Ladies Night' avec Dj Prince avec des verres offerts à toutes les filles, et le jeudi 2 mai la spéciale 'Back to the 90's' avec Dj Classy D, sans oublier de nouvelles surprises au mois de Mai...

## AU SNACK SCHAK (La Savane)

### Retour de la 'All White Party'

Le Restaurant-Bar-Pizzeria situé avant l'entrée de Gd Case, vous invite à sa prochaine animation le mardi 30 avril pour une chaude soirée blanche avec Dj Eyedol et Dj Maestro de 22h à 2h30.



## LA FORMULE DU MIDI

### Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

## A LA FRITE AU VENT

### Notez le concert de 'Avocado Pie'



Ce duo composé de deux filles musiciennes se produira le samedi 4 mai de 19h à 21h30 dans le Bar-Restaurant aux saveurs de la Belgique. Un bon moment de chansons Pop à découvrir avec une guitare et deux voix dans une musique qui se dit très comestible... avec bien sûr les spécialités du plat Pays à la carte et les incontournables frites 'Maison'.

## AU FRENCHY LUDO

### De bons dîners 'Jazzy'



Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de saveurs avec sa Cuisine créative et raffinée, et de bonnes idées pour passer une belle soirée, avec ses tables au bord de l'eau, son bar cocktail, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous notons à partir de 19h30, mercredi 1er mai Alban Charton le talentueux guitariste de 'Smooth Jazz', jeudi 2 mai le chanteur 'Jazzy' Shine, samedi 4 mai le 'Jazz Quartet Band' avec Norwin Mergler, Pedrin Pacheco, Fats et Lolo, dimanche 5 mai Jeremy et Keila 'Live Guitare et Vocal', et le lundi 6 mai le 'Steel Pan' et saxo.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

# Isola

AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten



Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

## Good'ies

LES BONS PLANS À SAINT-MARTIN

### ISABELLE DÉNICHE LES BONS PLANS POUR VOUS!



### L'ÉMISSION QUI PARLE DES COMMERÇANTS!



### UN MOYEN FUN DE FAIRE DE LA PUB!

VOUS VOULEZ PARTICIPER ?

CONTACTEZ NOTRE COMMERCIAL  
**0690 14 29 62**  
COMMERCIAL@IOTV.FR

Kar'Out HOWELL CENTER 1500 600 8518 75

io tv LA TELEVISION DE SAINT MARTIN CHAINE 38 CANAL+

# La tournée de Mimi

## AU RAINBOW (Grand Case)

### Super 'Sax on the Beach'



Dimanche dernier, le Beach-Bar-Restaurant situé sur la baie de grand case aura connu des séquences bouillonnantes avec Dj Padré à l'animation qui était accompagné par l'excellent Phil Wilton qui faisait un passage sur l'île pour quelques semaines. Un après-midi très chaud avec ce magicien du Saxo qui se balade au travers de tous les

grands concerts et dans les clubs les plus festifs avec son compère le pianiste Philippe Béfort, tous les deux très réputés sur St Martin pour leur frénésies musicales... Le passage de Phil sera une nouvelle fois magique avec des envolées délirantes sur toutes les notes de son instrument, magnifiquement soutenu par le savoir faire de DJ Padré aux platines.

## AU THIRSTY BARONS

### Excellente 'Mojitos Party'



Le Steakhouse-Tapas et Sport-Bar situé sur Airport Road à Simpson Bay, proposait vendredi dernier une 'Special Friday Party' avec le Mojito à 5\$ toute la nuit et Dj Classy D à l'animation musicale, pour un grand moment festif qui n'aura pas manqué d'ambiance sur la piste. Ce lieu qui est aussi très prisé par les amateurs de sports, avec des retransmissions en continu des meilleurs événements internationaux sur 8 chaînes différentes au travers de 20 écrans dont deux géants, vous rappelle les 1/2 finale de la Ligue des Champions en Football avec Barcelone qui sera opposé à Liverpool le mardi 30 avril à 15h et Tottenham à l'Ajax d'Amsterdam le mercredi 1er mai à 15h. Le Restaurant est ouvert tous les jours de 15h à 1h du matin pour vos dîners avec de subtiles idées gourmandes, et pour la détente un espace Billard - Baby Foot.

## AU MAX PLACE (Grand Case)

### Rendez-vous avec le 'Malinké'

Tous les jeudis de 18h30 à 20h30, les amoureux de la musique traditionnelle de Guinée peuvent s'évader sur des tubes du répertoire du patrimoine de ce pays d'Afrique avec deux excellents interprètes Julien Seguret aux percussions et Souleyman Camara à la Kora. Un moment riche en harmonique, chants, sur des rythmes très percutants du Djembé.

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch  
Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY MAY 2<sup>ND</sup> Mason Chadwick 6.30 pm  
FRIDAY MAY 3<sup>RD</sup> Latin Sugar Band 8 pm  
SATURDAY MAY 4<sup>TH</sup> DALE BUCHAN acoustic pop/folk 8 pm

WELLINGTON ROAD  
33-35 COLE BAY SXM  
(Between Electec & island waterworld)  
• 1(721) 523-0115  
Bistolagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SXM brewed beer ON TAP!

## AU BAR BAMBOO

### Détente et Ambiance!



Le Bar Lounge dans son cadre très chaleureux, connaît toujours de chaudes atmosphères avec d'excellents Dj's pour faire trembler les lieux. Ce week-end, entre la 'We are Family' vendredi animée par les Dj's Jérémie M et Stabtone, et samedi la spéciale 'House of Fun' avec le talentueux Dj Mister T. aux commandes, les 'Happy Party' auront connu deux belles soirées festives. Pour le début de la semaine relevez également le mercredi 1er mai la 'Hype

Wednesday' avec Dj Classy D. avec le 2 for 1 'Drinks Beer and Bottles' à partir de 22h, et jeudi 2 mai la 'Thursday Girls Night Out' avec sangria offerte aux filles. Dans ce spot aux bonnes saveurs, signalons aussi la technique très avisée de Axel comme mixologiste qui vous fera découvrir de nouveaux cocktails, et la carte avec de très bons tapas asiatiques, des rouleaux spéciaux, sans oublier les 'Sushis et Sake Hours' avec le 2 for 1 de 16h à 18h.

## AU HOLE IN THE WALL

### Ça sent bon le Pop-Rock-Blues

Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en fête. Au programme nous notons, mardi 30 avril de 20h à 23h 'Rock-Blues Party' avec le guitariste-chanteur Ronny et Frédo à l'harmonica, jeudi 2 mai 'Another Hole in the Wall' sur de la Pop-Hits avec Alfredo et Yonny, vendredi 3 mai la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock, et samedi 4 mai l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee.

## AU THÉÂTRE DE LA CHAPELLE

### La comédie de l'assassin

La Compagnie de théâtre 'Les Têtes de l'Art', vous présente depuis le vendredi 26 avril 2019 une comédie policière, écrite et mise en scène par Laurence Blanc, avec Anna Maria Scrimeri, Michel Cottin, et David Pennacchietti. Comme les représentations se jouent dans la petite salle, nous vous conseillons de réserver vos places au plus vite, car les deux prochains week-end affichent complet mais il vous restera quelques places sur les soirées de prolongations le vendredi 10 mai et samedi 11 mai à 20h, ou le dimanche 12 mai à 19h. Tickets 16€ en vente à La Péninsule ou sur www.weezevent.com Infoline 0690 54 20 50

**ALLO DOCTEUR 059090131 3**

**PHARMACIE DE GARBBE**

Jusqu'au 4 mai à 8h

PHARMACIE CARAÏBES  
Rte de Pinel, Cul-de-Sac  
**0590 87 47 27**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

## AU DBOAT (Simpson Bay)

### De belles soirées musicales...



Depuis quelques semaines, ce spot aux multiples activités avant de déplacer en mer son bateau avec son aquarelle devant 'Kimsha Beach', vous propose son nouveau programme de soirées sur toutes les gammes ! Vendredi dernier, l'excellent chanteur-pianiste Vere Hill était en concert pour animer une 'Fun Party' très riche en standards des années 80/90 avec quelques clin d'œil au Rap et RnB pour les an-

nées 2000. Pour les prochaines animations, nous relevons, mardi 30 avril la nouvelle 'Jam Session' où Lee Hardesty avec une dizaine de musiciens revisiteront les tubes Pop-Rock des meilleurs groupes, jeudi 2 mai une soirée 'House and Nu Disco' avec les Dj's Vlada et Nico, samedi 4 mai 'Havana Nights' avec musiques et cuisine aux spécialités cubaines, et dimanche 5 mai la 'Rock 'n Roll Sunday' avec un groupe surprise !

**BARRANCO**  
Tropical Restaurant - Bar Lounge  
Cuisine moderne et raffinée

**GIRLS SUNSET PARTY**  
THURSDAY 2<sup>ND</sup> OF MAY  
ACOUSTIC MUSIC BY AMIN  
GIRLS FREE COCKTAIL

**Boho**  
EVERY THURSDAY

Ouvert tous les jours à partir de 17h30  
70 boulevard de Grand Case  
Booking 0690 29 88 58 / 0690 77 09 17

**97150**

SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey 0690 678 278  
redaction@empreintesxm.net  
Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
Michel Coubard 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE:**  
Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar 0690 88 82 47

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Georgina Tasso 0690 38 23 08  
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

**SAV**  
Tancrede Demont 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan 0690 622 822  
slobo@empreintesxm.net



BiBoViNo

Bar à tapas



Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30  
MAHO, SINT MAARTEN Face au Casino Royale, à côté de 3 Amigos  
Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino sxm

NOUVEAU

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise



SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus  
du Casino Royale



Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

OUVERT  
7J/7

CARIBBEAN  
**Jimbo's**  
ROCK & BLUES CAFE

TEX MEX  
RESTAURANT

Where every selection is a top!

ALL FRIDAY  
MOVIES  
Night

Ouvert : du lundi au samedi : 12h à 22h et le dimanche à partir de 16h

JIMBO'S ROCK'N BLUE CAFE  
(derrière Scotia Bank, face à Zee Best  
à côté d'Alina Suchi)  
Simpson Bay Marina

Réservations : +1 721 544 3600

www.jimboscafe.com  
Jimbo's Rock  
& Blues Cafe  
SXM



## La tournée de Mimi

**AU BARRANCO (Grand Case)**

### Tous les jeudis 'Girls Sunset Party'



Le Restaurant très réputé pour cuisine moderne et raffinée, qui vient d'être mis à l'honneur dans le 'Caribbean Journal' en étant cité parmi les 5 meilleurs restaurants de la Caraïbe, s'habille en fête tous les jeudis avec sa nouvelle soirée 'Boho' et 'Acoustic Music'. Une belle idée pour passer un bon moment de détente devant le cou-

cher de soleil sur la baie de Grand Case, avec l'élégance et le charme au rendez-vous, le tout bercé par les belles notes du duo Amin et Delphine. Notez pour lancer en beauté votre soirée, le spécial 'Free Girls Cocktail' pour accueillir dans le bon goût toutes les clientes, et toujours une carte aux saveurs les plus subtiles pour émousser vos papilles...

**AU CODA BAR (Baie Orientale)**

### Des musiciens qui ont du 'Feeling'...



Mercredi soir, le Restaurant-Bar situé face au village de la Baie Orientale nous a proposé un apéro dinatoire sur de belles notes de 'Pop Acoustique Soft' avec le Boss Richard l'excellent guitariste en duo avec Christophe très en fluidité au chant.

Une bonne soirée musicale sur un répertoire très subtile aux accents des Who, Bowie, Rolling Stones, U2, Green Day, Bon Jovi, Noir Désir... qui ne man-

quera pas de saveurs avec les bons petits plats 'Maison'. Dans l'autre rendez-vous en musique samedi dernier, c'était avec le passage du guitariste-chanteur Scud sur des standards Pop-Folk qui comme toujours était très affûté pour chauffer le site. Le prochain concert à retenir sera le mercredi 1er Mai avec le retour du talentueux Australien Dale Buchan qui va encore vous étonner par la qualité de ses interprétations les plus diversifiées.

**AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)**

### Un spot bien branché !



Cet excellent lieu d'ambiance, vous propose un bon programme de soirées avec mardi la 'Latin Night' avec Ali Montero et les Dj's Eagle-Ricky, mercredi 'Wednesday Night' avec Dj Bossman, vendredi '90's' avec Dj Bossman, samedi 'Special Night' avec Dj Outkast, et dimanche la 'Sunday Party' avec Dj Léon.

**AU RED PIANO (Simpson Bay)**

### Les dernières soirées de Lacey Troutman !



Le Piano-Bar du Pelican, ne manque pas d'ambiance tous les soirs avec ses rendez-vous bien chaleureux animés par d'excellents musiciens. Pendant tout le mois d'avril, le public se sera défoulé avec les prestations très enlevées de la chanteuse-pianiste 'Lacey Troutman', qui s'est baladée avec brio sur toutes les partitions musicales jusqu'à fin avril avant de quitter l'île pour reprendre la route pour d'autres

concerts et pour les habitués de ce spot de découvrir dès mercredi le nouveau 'Performer' des lieux. Ne manquez pas également tous les lundis le concert 'Church on Monday' qui est devenu une référence avec le groupe What the Funk qui déchaîne tous les clients autour de ses chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop' et tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles...

**AU LAGOONIES (Cole Bay)**

### Un lieu très festif



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, qui respire toutes les semaines les bonnes ambiances vous propose pour ses prochains concerts jeudi 2 mai un 'Acoustic Dinner' avec Mason Chadwick à partir de 18h30, vendredi 3 mai la soirée Salsa-

Merengue avec le groupe Latin Sugar pour réchauffer tous les danseurs, samedi 4 mai le retour de l'excellent guitariste-chanteur Australien Dale Buchan dans un répertoire Pop-Folk et le vendredi 10 mai un 'Acoustic Rock' avec les talentueux Gianfranco et Lee.

**AUX 3 AMIGOS (Maho Piazza)**

### De belles Soirées Dj's au Tex-Mex !

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous notons : mardi 'Yeah Gyal' avec Dj Kembe, mercredi 'Ladies Night' avec Dj Rukshun, jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Mad Cam, vendredi 'Latin Night' avec Ali Montero et les Dj's Ricky-Eagle, samedi 'Hardcore' avec les DJ's Baby Face-G.Star, et di-



manche 'After Sunday' avec Dj Rukshun et Dj EM.



## La tournée de Mimi

### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

## Toujours de superbes effervescences !



Tous les week-ends, le Bar-Lounge connaît de grosses affluences autour de ses 'Dj's Party' qui font vibrer tous les danseurs, avec d'excellents 'Performers' aux platines pour nous transporter sur tous les styles musicaux. Pour cette semaine, notez les prochaines soirées avec jeudi 2 mai la 'Ladies Night' animée par Dj Gringo et coupes de Prosecco offertes aux filles de 19h à 22h, vendredi 3 mai la 'Gentlemen Party' animée par Dj Eclipse où des shots se-

ront offerts aux hommes, et samedi 4 mai le 'Smooth Jazz' de 20h à 22h45 avec le talentueux guitariste Alban Charton, pour se prolonger ensuite par la spéciale 'Boom Party' avec Dj EM qui chauffera la piste de 23h à 2h. Nous relevons également la 'Mojito Party' tous les lundis avec le 2 pour 1, tous les jours l'Happy Hours 'After Work Special' de 17h à 19h, et tous les soirs la 'Hookah Night' aux saveurs parfumées.

### AU ROXXY (Simpson Bay)

## De bonnes 'Sunday Beach Party'



Ce Beach-Bar-Restaurant situé en bordure de la plage de Kimsha, qui a ouvert ses portes la semaine passée, vous propose dans son site magique toutes les facettes pour passer de superbes moments, entre détente et raffinement.

Dans une ambiance 'Miami

Style' où la première 'Amazing Beach Party' aura connu un très gros succès, dimanche dernier l'invité était l'excellent Dj Djeff de Lisbonne pour mettre la plage en ébullition. Pour le 'Lunch and Dinner', il est conseillé de réserver (Tel 1 (721) 5202001 et 1 (721) 5564862

### AU JIMBO'S Rock & Blues Café

## Tous les vendredis, c'est soirée 'Movies' !



En dehors d'une excellente carte aux saveurs les plus diversifiées, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les vendredis sa soirée « Cinéma » avec la projection de grands films à partir de

20h, Happy hours de 16h à 19h et les Popcorns offerts. Le Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours du Lundi au Samedi de 12h à 22h et à partir de 16h le Dimanche pour la soirée.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

## Des 'Live Music' sur toutes les partitions !

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay, vous propose trois belles soirées animées toutes les semaines pour d'excellents moments de musiques sur toutes les gammes.

Au programme, notez pour débiter la semaine, mardi 30 avril la 'Rock Party' sur les 'U.S Standard Hits' avec François Bry et son Band pour un excellent voyage au travers les années 60 à 90 avec François en virtuose sur ses solos, bien entourés de ses fidèles compères Gégé à la basse, Popeck à la

batterie, Nathalie au saxo et Frank guitare rythmique. Et pour la fin de semaine, reprenez ces deux dates jeudi 2 mai la 'Salsa Party' avec les excellents musiciens du groupe Latin Sugar pour faire danser tous les festifs et le samedi 4 mai la soirée avec Kat Suzy dans son Live de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant l'animation Karaké de 21h à 22h30, où Jean Louis mettra à votre disposition son catalogue de près de 8000 chansons assisté par Kat pour vous aider à tenir la note si besoin...



Merveilleux le jour



LOTERIE FARM



Magique la nuit

COCKTAIL  
TAPAS - DÎNER  
du mercredi au samedi soir

RÉSERVATION :

0590 87 86 16

ou facebook

ou [www.loteriefarm.com](http://www.loteriefarm.com)



Nuit Eau

**BAR BAMBOO**  
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & SUSHI

Thursday  
**GIRLS**  
NIGHT OUT

FREE SPARKLING SANGRIA & 50% OFF SUSHI MENU FOR GROUP OF 5 LADIES  
DJ FROM 9PM TILL 1AM

CAPRICCIO Sangria

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN  
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693  
bamboo.sxm | sxmbamboo | barbamboo.com



We can host up to **250 people** for your reception. We are experienced in hosting **corporate groups, seminars and courses** to board presentations. Our **indoor venues**, bring the best of everyone in a closed door meeting, or just imagine a day of work facing the **ocean in our outdoor venues**. **Luxury, flexibility and productivity** is what you will find by selecting us.

## Wedding & Special Events

Be inspired by amazing St. Maarten and walk the isle surrounded by the beauty and crystal clear waters of Simpson Bay. The perfect paradise for the perfect love story. Do you want your dream come true? Just say "I do" and we will make it happen.



Meetings



Conferences



Seminars

+1 721 544-2503 (ext 5500)  
[events@simpsonbayresort.com](mailto:events@simpsonbayresort.com)

Come and take a tour in our facility to see exactly what we can offer you.

